

Specifications

Speaker	Coaxial 2-way: Woofer 13 cm cone type Tweeter 4.4 cm balanced dome type
Peak Power	130 watts
Rated Power	30 watts
Impedance	4 ohms
Sensitivity	88 dB/W/m
Frequency response	80 - 20.000 Hz
Mass	Approx. 550 g per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Haut-parleur	Coaxial à 2 voies : Haut-parleur des basses de 13 cm de type conique Haut-parleur des aiguës de 4,4 cm de type en dôme
Puissance de crête	130 watts
Puissance nominale	30 watts
Impédance	4 ohms
Sensibilité	88 dB/W/m
Réponse en fréquence	80 - 20.000 Hz
Poids	Env. 550 g par haut-parleur
Accessoires fournis	Eléments d'installation

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Technische Daten

Lautsprecher	Koaxial, 2 Wege: Tiefotoner: 13 cm, Konus Hochtöner: 4,4 cm, Kalotte, symmetrisch
Max. Leistung	130 w
Nennleistung	30 w
Impedanz	4 Ohm
Empfindlichkeit	88 dB/W/m
Frequenzgang	80 - 20.000 Hz
Gewicht	ca. 550 g pro Lautsprecher
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Especificaciones

Altavoz	Coaxial de 2 vías: Graves: 13 cm, tipo cónico Audos: 4,4 cm, balanceado tipo cúpula
Potencia máxima	130 w
Potencia nominal	30 w
Impedancia	4 Ω
Sensibilidad	88 dB/W/m
Respuesta de frecuencia	80 - 20.000 Hz
Peso	Aprox. 550 g por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Specificaties

Luidspreker	Coaxiale tweewegluidspreker: 13 cm lagenoton-luidspreker (woofer), conustype 4,4 cm hogeton-luidspreker (tweeter), koepeltype
Maximaal ingangsvermogen	130 watt
Nominaal ingangsvermogen	30 watt
Impedantie	4 ohm
Gevoeligheid	88 dB/W/m
Frequentiebereik	80 - 20.000 Hz
Gewicht	ca. 550 g per luidspreker
Bijgeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

Teknika data

Högtalare	Koaxial 2-vägs: Woofer 13 cm, konisk typ Tweeter 4,4 cm, balanserad kupolyper
Toppeffekt	130 watt
Märkeffekt	30 watt
Impedans	4 ohm
Känslighet	88 dB/W/m
Frekvensområde	80 - 20.000 Hz
Vikt	ca. 550 g per högtalare
Medföljande tillbehör	Delar för installation

Rätt till ändringar förbehalles.

Caratteristiche tecniche

Diffusore	Coassiale a due vie: Woofer da 13 cm, tipo a cono Tweeter da 4,4 cm, tipo a cupola bilanciato
Potenza massima	130 watt
Potenza nominale	30 watt
Impedenza	4 ohm
Sensibilità	88dB/W/m
Frequency response	80 - 20.000 Hz
Mass	Approx. 550 g per diffusore
Supplied accessories	Elementi per installazione

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Especificações

Altfalante	Coaxial de 2 vias: Woofer de 13 cm tipo cone Tweeter de 4,4 cm balanceado tipo cúpula
Potência de pico	130 watts
Potência nominal	30 watts
Impedância	4 ohms
Sensibilidade	88 dB/W/m
Resposta em frequência	80 - 20.000 Hz
Peso	Aprox. 550 g por altifalante
Acessórios fornecidos	Peças para instalação

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Dane Techniczne

Głośnik	Współosiowy dwudrożny; Woofer (niskotonowy) 13 cm, typ stożkowy Tweeter (wysokotonowy) 4,4 cm, typ kopułowy
Moc maksymalna	130 w
Moc znamionowa	30 w
Impedancia	4 ohmy
Czulość	88 dB/W/m
Pasmó przenoszenia	80-20 000 Hz
Masa	około 550 g/głośnik
Dostarczony osprzęt	Elementy instalacyjne

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.

Техническая характеристика

Нхео	Омоаэоник 2-брдомъ: Woofer 13 см ковніку тупоу
Мэгніт ісхұс	130 watt
Оноңастик ісхұс	30 watt
Антістас	4 ohm
Еуалітілік	88 dB/W/m
Атқарып отынгыттық	80 - 20.000 Hz
Вáрос	Періпто 550 g ава нхео
Парекшемен ағасоуар	Езартыма гүя егаптатош

О схемада и та техническая характеристика ипореи на аллахон хәріс проециопошы.

Технические характеристики

Громкоговорители	Коаксиальная двухполосная: Вуфер: 13 см, конусного типа
Твитер:	4,4 см, симметрированный куполиного типа
Пиковая мощность	130 Вт.
Номинальная мощность	30 Вт.
Сопротивление	4 Ом.
Чувствительность	88 дБ/Вт/м
Диапазон воспроизводимых частот	80 - 20 000 Гц.
Масса одной акустической системы	около 550 грамм
Входящие в комплект принадлежности	Детали для установки

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.

Дата изготавления устройства

Тот же номер, что и серийный номер устройства, указанный на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.

Чтобы узнать дату изготовления, см. символы "P/D:" на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.

P/D:XX XXXX

1

2

Месяц изготавления

Год изготавления

A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Mounting Montage Einbau Montaje Montage Montering

It may be necessary to use the exclusive adapter (not supplied) depending on the type of car.
Refer to the following list.

Il peut être nécessaire d'utiliser l'adaptateur exclusif (non fourni) suivant le type de la voiture.
Consultez la liste suivante.

Je nach Fahrzeugmodell ist es unter Umständen erforderlich, einen Spezialadapter (nicht mitgeliefert) zu verwenden.

Näheres dazu entnehmen Sie bitte der folgenden Liste.

Es posible que sea necesario emplear el adaptador exclusivo (no suministrado) en función del tipo de automóvil.
Consulte la siguiente lista.

Gebruik eventueel de speciale adapter (niet meegeleverd) afhankelijk van het type wagen.
Raadpleeg de onderstaande lijst.

Beroende på bilmodell kan det bli nödvändigt att använda adaptern (medföljer inte).
Vi hänvisar till följande lista.

These are some mounting examples for the car types shown in the table. Install the unit in the manner suited to your car. However, the interior paneling of the listed cars may be different from that of the illustrated mounting examples. This is due to changes or modifications in the car model. In such a case, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before installation.

Voici quelques exemples de montage du système en fonction des modèles de voiture mentionnés dans le tableau. Installez le système selon le modèle de voiture. Cependant, la garniture intérieure des voitures listées peut différer de celle illustrée dans les exemples de montage. Cette différence est due au choix du fabricant de voiture de changer le modèle. Dans ce cas, avant de procéder au montage, consulter le concessionnaire automobile ou le concessionnaire Sony le plus proche.

Für die in der Tabelle aufgelisteten Modelle finden Sie im Folgenden einige Montagebeispiele. Montieren Sie das Gerät so, wie es dem Modell Ihres Autos am ehesten entspricht. Die aufgelisteten Autos können jedoch hinsichtlich ihrer Innenausstattung von den abgebildeten Montagebeispielen abweichen, da die Hersteller ihre Modelle gelegentlich leicht modifizieren. Wenden Sie sich in diesem Falle bitte an Ihren Autohändler oder an Ihren Sony-Händler.

Existen algunos ejemplos de montaje de la unidad en los modelos de automóvil que se muestran en la tabla. Instale la unidad según el procedimiento adecuado para su automóvil. No obstante, el panelado interior de los automóviles enumerados puede ser distinto del de los ejemplos de montaje ilustrados, ya que los fabricantes del automóvil pueden cambiar o modificar el modelo. En este caso, consulte a su concesionario de automóviles o al proveedor Sony local antes de realizar la instalación.

Hier volgen een aantal montagevoorbeelden voor enkele automodellen die in de tabel vermeld zijn. Installeer de luidspreker op de voor uw auto geschikte manier.

De binnenbekleding van de boven genoemde wagens kan verschillen van die in de geïllustreerde montagevoorbeelden. Dit is te wijten aan modelwijzigingen. Raadpleeg in dit geval uw autodealer of Sony handelaar alvorens met de installatie te beginnen.

Några monteringsexempel för biltyperna visas i tabellen. Installera enheten på det vis som passar din bil. Det kan dock hända att inredningen i de listade bilarna skiljer sig från den i monteringsexemplen. Detta beror på ändringar eller modifieringar i bilmodellerna. Om så är fallet, kontakta en bilåterförsäljare eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar enheten.

Montaggio Montagem Montaż Τοποθέτηση Крепления

A seconda del tipo di automobile potrebbe essere necessario utilizzare l'adattatore esclusivo (non in dotazione).

Fare riferimento alla lista seguente.

Pode ser necessário utilizar o adaptador exclusivo (não fornecido) consoante o tipo de automóvel.
Consulte a lista apresentada a seguir.

W zależności od modelu samochodu może zainstallować konieczność użycia dodatkowej przejściówki (nie znajduje się w wyposażeniu).
Więcej szczegółów na ten temat można znaleźć w poniższej tabeli.

Μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε τον αποκλειστικό προσαρμογέα (δεν παρέχεται) ανάλογα με τον τύπο του αυτοκινήτου.
Ανατρέξτε στην παρακάτω λίστα.

Возможно, потребуется специальный адаптер (не входит в комплект), в зависимости от типа автомобиля.
См. список.

Alcuni esempi di montaggio dell'apparecchio, specifici per alcuni modelli di automobili, sono elencati nella tabella. Installare l'apparecchio nella maniera più adatta alla propria auto.

La pannellatura interna delle automobili elencate può tuttavia differire dagli esempi di montaggio illustrati. Ciò dipende dalla decisione dei produttori di cambiare o modificare il modello. In tal caso, consultare il proprio concessionario o il più vicino rivenditore autorizzato Sony prima dell'installazione.

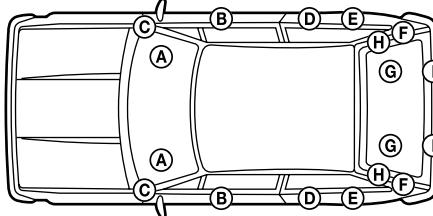
Estes são alguns exemplos de montagem do aparelho para os modelos de carros apresentados no quadro. Instale o aparelho da forma mais adequada para o seu automóvel. No entanto, o tablier dos carros apresentados na lista pode ser diferente do tablier apresentado nos exemplos de montagem. Isto deve-se a substituições ou modificações no modelo do automóvel. Neste caso, antes da instalação, consulte o concessionário do automóvel ou o agente da Sony mais próximo.

Poniżej podano przykładowe sposoby montażu dla modeli samochodów uwzględnionych w tabeli. Głośniki należy zainstalować zgodnie z opisem właściwym dla danego modelu samochodu. Wewnętrzne panele samochodów mogą różnić się od wersji pokazanych na ilustracjach. Jest to spowodowane zmianami wprowadzonymi przez producentów samochodów. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą samochodu lub z najbliższym sprzedawcą produktów firmy Sony.

Αυτά είναι μερικά παραδείγματα τοποθέτησης για τους τύπους των αυτοκινήτων που φαίνονται στον πίνακα.

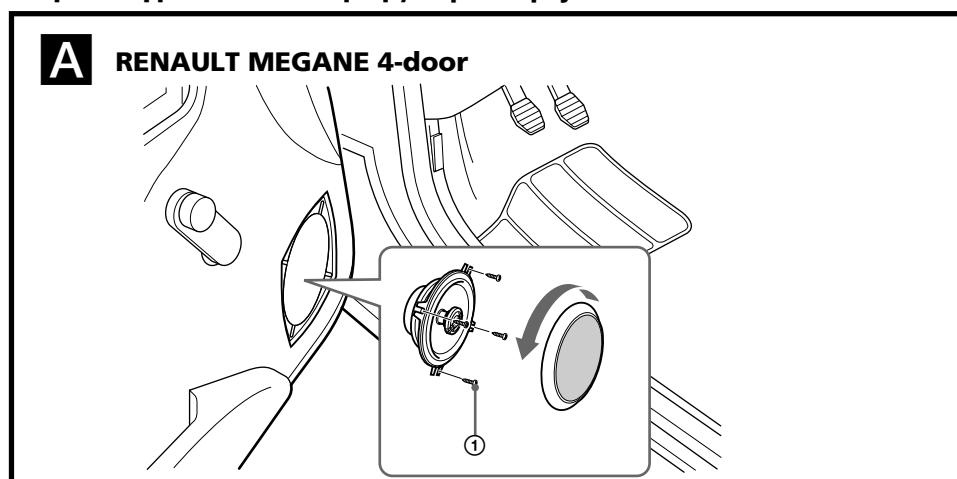
Εγκαταστήστε τη συσκευή με τον κατάλληλο τρόπο για το αυτοκίνητό σας. Ομως, το εσωτερικό ταμπλό των αυτοκινήτων που αναφέρονται στη λίστα μπορεί να είναι διαφορετικό από εκείνο των εικονιζόμενων παραδειγμάτων τοποθέτησης. Αυτό συμβαίνει ειδικά των αλλαγών ή τροποποιήσεων στο μοντέλο του αυτοκινήτου. Σε τέτοια περίπτωση, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πιο κοντινό κατάστημα της Sony πριν την εγκατάσταση.

Это некоторые примеры крепления на видах автомобилей, приведенных в данной таблице. Разместить аппарат согласно автомобилю. При этом, однако, внутренняя обшивка перечисленных моделей автомобилей может отличаться от приведенных примеров. Это связано с изменениями и модификациями конкретного выпуска. В таких случаях перед установкой следует обратиться к автодилеру или к дилеру Sony.



Car name	Car model	Model year	Location
Marca de la voiture	Modèle de voiture	Année de construction	Emplacement
Hersteller	Fahrzeugmodell	Baujahr	Montageort
Nombre del automóvil	Modelo de automóvil	Año del modelo	Ubicación
Merk auto	Modelo	Modeljaar	Plaats
Bilnamn	Bilmmodell	Årsmodell	Placering
Marca dell'automobile	Modello dell'automobile	Anno del modello	Posizione
Marca do automóvel	Modelo do automóvel	Año do modelo	Posição
Marka samochodu	Model samochodu	Rok prod.	Položenie
Мárka autokíνhtou	Moνtélouo autokínhtrou	Год выпускa	Размещение
Марка автомобиля	Модель	Год выпускa	Размещение
ALFA ROMEO	145 3DOOR	'94-	(E)
BMW	3 COMPACT	'94-	(C)
	5 4DOOR	'95-	(G)
	AX 3DOOR	'92-'96	(E)
	AX 5DOOR	'92-'96	(B)
CITROEN	SAXO 3DOOR	'96-	(B)
	SAXO 5DOOR	'96-	(B)
	XANTIA 5DOOR, ESTATE	'93-	(D)
	XSARA 3DOOR	'98-	(E)
	XSARA 5DOOR, ESTATE, MVP	'98-	(D)
DAEWOO	ZX 3DOOR	'91-	(B)
	ZX 5DOOR	'91-	(B)
	ZX ESTATE	'94-	(B)
FIAT	XSARA PICASSO	'00-	(D)
LADA	C2	'03-	(D)
LANCIA	C3	'02-	(D)
NISSAN	PRIMERA 5DOOR	'90-'96	(F)
OPEL	ASTRA 3/5DOOR	'91-'97	(F)
	106 3DOOR	'91-	(B)
PEUGEOT	106 5DOOR	'92-	(B)
	205 3/5DOOR	'83-	(B)
	206 3DOOR	'98-	(E)
	206 5DOOR	'98-	(D)
	306 ESTATE	'96-	(I)
RENAULT	CLIO 3/5DOOR	'98-	(B)
	CLIO 3DOOR (RT/RX)	'98-	(E)
	CLIO 5DOOR (RX)	'98-	(D)
	MEGANE 2/4/5DOOR,	'96-	(B)
	COUPE		
	MEGANE 4DOOR	'96-	(C/A)
	MEGANE 5DOOR	'96-	(F)
	MEGANE SCENIC	'96-	(B)
	MEGANE II	'02-	(D)
	MEGANE SW	'03-	(D)
	MEGANE 4DOOR	'03-	(D)
	MEGANE SCENIC	'03-	(D)
ROVER	200 3/5DOOR	'89-'95	(F)
	200 3/5DOOR	'95-	(F)
	200 CABRIO	'92-	(E)
	400 5DOOR	'95-	(F)
	TOURER 5DOOR	'89-	(F)
SEAT	TOLEDO 5DOOR	'91-'99	(B)
SKODA	FELICIA 5DOOR	'94-	(B)
	FELICIA FUN 2DOOR	'98-	(B)
	OCTAVIA 4DOOR	'96-	(F)
SUZUKI	JIMNY 3DOOR	'98-	(C)
TOYOTA	PICNIC 5DOOR	'97-	(B)
VOLKSWAGEN	CORRADO 3DOOR	'88-'95	(B)
	440 5DOOR	'88-'96	(B)
	460 4DOOR	'90-'96	(B)
	740/760/940/960	'90-'94	(D)
	All models		
VOLVO	740/760/940/960 4DOOR	'90-'94	(G)
	S40 4DOOR	'96-	(G)
	V40 ESTATE	'96-	(H)

Mounting Example/ Exemple de montage/ Montagebeispiele/ Ejemplo de montaje/ Montagevoorbeeld/ Montagevoorbeeld/ Esempio di montaggio/ Exemplo de montagem/ Przykład montażu/ Παράδειγμα τοποθέτησης/ Пример установки



Connections Connexions Anschluss

Conexiones Conexões

Conexiones Conexões

Aansluitingen

Conexiones Conexões

Conexiones Conexões